다함께 미래로
Yes, 연천!

Đăng ký theo dõi tin tức

연천사랑
YEONCHEON SARANG

2026 5 Số phát hành 430



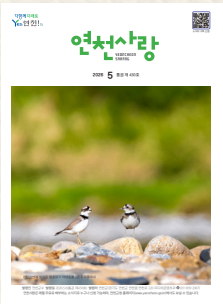
Loài chim choi choi nhỏ cổ trắng thuộc nhóm động vật hoang dã có nguy cơ tuyệt chủng cấp 2 được ghi nhận xuất hiện tại bờ sông Hantan

Người phát hành: chủ tịch huyện Yeoncheon **Ngày phát hành:** 06.05.2026 (Số phát hành 430) **Đơn vị phát hành:** (phòng Nội dung truyền thông, số 220, đường Yeoncheon, Thị trấn Yeoncheon, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggy : 031-839-2067). **Yeoncheon Sarang là tạp chí phát hành hàng tháng miễn phí, bất kỳ ai đều có thể đăng ký và xem trên trang web chính thức của huyện (www.yeoncheon.go.kr)**

연천사랑

YEONCHEON SARANG

05. 2026 Số phát hành 430



COVER STORY
Loài chim choi choi nhỏ cổ trắng thuộc nhóm động vật hoang dã có nguy cơ tuyệt chủng cấp 2 được ghi nhận xuất hiện tại bờ sông Hantan

04 Tiêu điểm của tháng

06 Gặp gỡ đại diện doanh nghiệp vừa và nhỏ tiêu biểu
Giám đốc Shim Jun Hu - công ty Hanyang Food

10 Người Yeoncheon
Tuyển thủ golf chuyên nghiệp Im Seo Jun của KPGA Tour

12 Một vòng Yeoncheon
Quán cà phê làng Baek Ui và nhà khách Baek Ui

14 Hãy đến tham quan Yeoncheon!
Thác Jaein, danh thắng số 1 của Yeoncheon

16 Dạo bước cùng lịch sử
Sông Imjin: Thời kỳ Tam Quốc

18 Câu chuyện sách do thủ thư giới thiệu
Tôi đã phải lòng cuốn sách này!

20 Tổng hợp tin tức



Kết nối cùng huyện Yeocheon!
Hãy quét mã QR để cập nhật những thông tin đa dạng từ huyện Yeoncheon!

Homepage | Youtube | Blog | Instagram | Facebook

22 Bảng tin dạng ảnh

24 Hướng về cánh đồng

25 Vì thế những từ này ra đời - Hương của thi ca

26 Người láng giềng tốt bụng của tháng

28 Thông tin việc làm

29 Trò chơi câu đố hình Yeoncheon

30 Thông tin quảng bá

Mở cửa các 'tuyến tham quan theo chủ đề Con đường Hòa bình DMZ'

Từ ngày 17/4, huyện Yeoncheon đã mở cửa 'tuyến tham quan theo chủ đề Con đường Hòa bình DMZ' tại khu vực làng Gorangpo, xã Jangnam.

'Tuyến tham quan theo chủ đề Con đường Hòa bình DMZ' (gọi tắt là tuyến tham quan theo chủ đề) được triển khai dọc theo biên giới các tỉnh Gyeonggi, thành phố Incheon và tỉnh tự trị đặc biệt Gangwon, tạo điều kiện để du khách có cơ hội trải nghiệm các hoạt động an ninh và cảm nhận sâu sắc hơn về giá trị của hòa bình.

Tuyến tham quan theo chủ đề của huyện Yeoncheon bao gồm hành trình đi bộ dọc đoạn hàng rào thép dài 1,8 km trong khu vực kiểm soát dân sự, nơi từng là tuyến xâm nhập của lực lượng vũ trang trong sự kiện ngày 21/1. Du khách sẽ tham quan đài quan sát Biryong, sau đó di chuyển bằng xe buýt đến pháo đài Horogoru ở Yeoncheon. Trong suốt hành trình, hướng dẫn viên du lịch sẽ đồng hành, giới thiệu về lịch sử chia cắt hai miền cũng như những câu chuyện của địa phương.

Tuyến tham quan hoạt động từ ngày 17/4 đến ngày 31/10, mỗi tuần 3 ngày vào thứ Sáu, thứ Bảy và Chủ nhật, với tần suất 2 chuyến mỗi ngày (buổi sáng và buổi chiều). Trong thời gian nắng nóng cao điểm từ tháng 7 đến tháng 8, tuyến sẽ tạm ngừng hoạt động.

Du khách có thể đăng ký tham gia tour thông qua trang web(www.durunubi.kr) của Tổng cục Du lịch Hàn Quốc.

Đối với du khách sử dụng phương tiện giao thông công cộng, có thể đi xe buýt tour xuất phát từ ga Yeoncheon; còn du khách đi bằng xe cá nhân sẽ lên xe buýt tour tại trạm hướng dẫn gần Công viên Lịch sử Gorangpo để bắt đầu hành trình tham quan.

Phòng Du lịch – Bộ phận Phát triển Du lịch ☎ 031-839-2148



Triển khai chương trình trải nghiệm nghề Mộc tại huyện Yeoncheon

Huyện Yeoncheon triển khai 'Chương trình trải nghiệm nghề Mộc' từ tháng 4 đến tháng 12, nhằm tạo cơ hội cho mọi người dân có thể khám phá sức lôi cuốn của nghề mộc trong đời sống hàng ngày. Điểm đặc biệt của chương trình lần này không chỉ dừng lại ở việc trải nghiệm, mà còn được thiết kế để giúp người tham gia phát triển khả năng sáng tạo, ổn định cảm xúc và nâng cao tính ứng dụng trong đời sống. Thông qua quá trình trực tiếp chạm, cắt gọt và chế tác gỗ, người tham gia sẽ cảm nhận được sự gần gũi với thiên nhiên và có được trải nghiệm đặc biệt khi tự tay hoàn thiện tác phẩm của riêng mình. Chương trình được chia thành hai hình thức chính 'Lớp học nghề mộc lưu động' và 'Chương trình trải nghiệm tại xưởng mộc'.



Trước tiên, 'Lớp học nghề mộc lưu động' là chương trình giáo dục theo hình thức tận nơi, trong đó các hướng dẫn viên nghề mộc sẽ trực tiếp đến giảng dạy tại các nhà trẻ, trường học hay trung tâm phúc lợi trên địa bàn. Thời gian hoạt động từ thứ Hai đến thứ Sáu, trong hai khung giờ: buổi sáng từ 10:00 – 12:00 và buổi chiều từ 14:00 – 16:00, người tham gia có thể đăng ký trước dành cho nhóm. Đối tượng tham gia rất đa dạng, từ trẻ nhỏ, học sinh tiểu học, học sinh các lớp giáo dục đặc biệt đến người cao tuổi, người tham gia có thể lựa chọn một trong 36 mẫu sản phẩm trải nghiệm có sẵn.

'Chương trình trải nghiệm tại xưởng mộc' được tổ chức trực tiếp tại Xưởng trải nghiệm đồ gỗ huyện Yeoncheon, tọa lạc tại số 140 đường Munhwa, thị trấn Yeoncheon. Xưởng hoạt động từ thứ Ba đến thứ Bảy với hai khung giờ: sáng từ 10:00 – 12:00 và chiều từ 14:00 – 16:00. Đặc biệt, vào thứ Tư và thứ Năm hàng tuần, xưởng còn tổ chức các lớp học đêm từ 19:00 – 21:00 nhằm tạo điều kiện cho nhân viên văn phòng và người trưởng thành có thể tham gia.Nội dung trải nghiệm được thiết kế theo nhiều cấp độ (Sơ cấp – Trung cấp – Cao cấp), đáp ứng nhu cầu của mọi đối tượng, từ những người mới bắt đầu làm quen với nghề mộc cho đến những người muốn thực hiện các sản phẩm chuyên sâu. Chương trình cung cấp danh mục sản phẩm đa dạng, từ kỹ thuật vẽ bút lửa, chế tác đồ gia dụng nhỏ cho đến các món đồ gỗ tiện dụng như ghế đôn, giá kệ hay bàn gỗ. Tất cả các chương trình đều áp dụng hình thức đăng ký trước, với mức phí khác nhau tùy thuộc vào chi phí nguyên liệu của từng tác phẩm.

Để đăng ký và biết thêm thông tin chi tiết, quý khách có thể liên hệ Xưởng trải nghiệm đồ gỗ huyện Yeoncheon (☎031-834-9483) hoặc truy cập Naver Cafe (https://cafe.naver.com/ycmk) **Phòng Lâm nghiệp và Cây xanh – Bộ phận Nghỉ dưỡng rừng ☎031-839-2359.**

Công ty Hanyang Food
Giám đốc Shim Jun Hu





Số 64 đường Euntongsandan 3-gil, thị trấn Yeoncheon, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi
031-834-0316

Khẳng định vị thế bằng nguyên liệu tự nhiên và chất lượng

Hanyang Food là doanh nghiệp đang mở ra những tiềm năng mới cho ngành thực phẩm truyền thống tại khu công nghiệp Yeoncheon BIX. Chúng tôi đã có buổi trò chuyện cùng Giám đốc Shim Jun Hu, người đang không ngừng nâng cao năng lực cạnh tranh của doanh nghiệp bằng nguồn nguyên liệu tự nhiên và quy trình quản lý chất lượng bài bản.

Xin ông giới thiệu đôi nét về công ty.

Xin chào, tôi là Shim Jun Hu, Giám đốc nhà máy của Hanyang Food. Hanyang Food là doanh nghiệp chuyên chế biến thực phẩm từ bánh gạo dựa trên nguồn nguyên liệu hoàn toàn tự nhiên. Chúng tôi đã xây dựng và vận hành toàn bộ hệ thống sản xuất theo tiêu chuẩn quản lý an toàn thực phẩm (HACCP). Hiện tại, chúng tôi đang tập trung vào việc sản xuất các dòng sản phẩm bánh Songpyeon đông lạnh làm từ gạo với chất lượng ổn định. Trong tương lai, chúng tôi dự kiến sẽ mở rộng quy mô sang lĩnh vực chế biến và thương mại hóa các sản phẩm sử dụng đa dạng các nguồn nông sản đặc sản của vùng Yeoncheon.

Cơ duyên nào đã đưa ông đến với việc khởi nghiệp tại Yeoncheon?

Trụ sở chính của chúng tôi nằm ở Bucheon, nhưng trong quá trình xem xét mở rộng hoạt động kinh doanh sang khu vực phía bắc tỉnh Gyeonggi, chúng tôi đã biết đến Khu công nghiệp Yeoncheon BIX. Chính chính sách thu hút đầu tư tích cực cùng sự hỗ trợ tận tình về mặt hành chính của huyện Yeoncheon đã giúp chúng tôi đi đến quyết định đặt cơ sở tại đây.







Điểm mạnh và lợi thế cạnh tranh của các sản phẩm Hanyang Food là gì?

Thứ nhất, năng lực cạnh tranh trong khâu cung ứng nguyên liệu. Chúng tôi không chỉ sử dụng nguyên liệu trong nước mà còn đảm bảo được nguồn cung đa dạng ổn định từ các quốc gia đã ký kết Hiệp định thương mại tự do FTA, nhờ đó chúng tôi có thể sản xuất các sản phẩm theo yêu cầu riêng phù hợp với nhu cầu của từng đối tác.
Thứ hai, đội ngũ chuyên gia và quy trình vệ sinh nghiêm ngặt. Chúng tôi sở hữu đội ngũ nhân sự nòng cốt với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành thực phẩm, bên cạnh đó mọi khâu từ kiểm tra vi sinh đến giám sát dây chuyền đều được hệ thống hóa và quản lý chặt chẽ theo tiêu chuẩn HACCP.
Thứ ba, năng lực điều hành sản xuất và mạng lưới cung ứng. Nhờ uy tín được xây dựng từ hệ thống phân phối toàn quốc cùng kinh nghiệm xuất khẩu ra thị trường quốc tế, kết hợp với tư duy quản lý sát sao tại hiện trường, chúng tôi đã tạo nên những sản phẩm có lợi thế cạnh tranh vượt trội về chất lượng.

Trong quá trình điều hành nhà máy, ông đã gặp những khó khăn gì?

Sản xuất thực phẩm từ bánh gạo là một ngành công nghiệp lấy hệ thống trang thiết bị làm cốt lõi. Đặc biệt, quá trình đầu tư hệ thống sản xuất đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn thực phẩm cũng như xây dựng hệ thống cấp đông tiêu tốn không ít thời gian và chi phí. Tuy nhiên, nhờ sự hỗ trợ hành chính tích cực từ huyện Yeoncheon cùng sự phối hợp chặt chẽ của các đối tác, chúng tôi đã hoàn thành xây dựng nhà máy đúng tiến độ.

Theo ông, những điểm mạnh của Yeoncheon khi được lựa chọn làm địa điểm đầu tư kinh doanh là gì?

Tôi cho rằng điểm mạnh lớn nhất của Yeoncheon chính là môi trường làm việc trong lành và thoải mái, tách biệt khỏi những áp lực thường thấy ở đô thị như ùn tắc giao thông, khói bụi hay tiếng ồn. Với lợi thế là khu vực gần núi và rừng, có môi trường tự nhiên sạch sẽ, nơi đây giúp cải thiện đáng kể sức khỏe tinh thần lẫn thể chất của đội ngũ nhân viên. Những điều kiện này cũng góp phần nâng cao

năng suất, cải thiện chất lượng sản phẩm và trở thành nền tảng quan trọng cho sự phát triển bền vững của doanh nghiệp.

Triết lý quản trị doanh nghiệp mà ông luôn theo đuổi là gì?

Trước đây, ngành sản xuất bánh gạo thường bị nhìn nhận là một ngành công nghiệp 3D. Tuy nhiên, chúng tôi đang thay đổi định kiến đó bằng bằng cách ứng dụng hệ thống tự động hóa và đầu tư vào thiết bị máy móc để xây dựng môi trường làm việc sạch hơn, hiện đại hơn và hiệu quả hơn. Điều này không chỉ giúp nâng cao năng suất sản xuất mà còn thể hiện cam kết của doanh nghiệp đối với phát triển bền vững, quản lý thân thiện với môi trường và trách nhiệm xã hội. Đồng thời, thông qua việc tạo thêm cơ hội việc làm tại địa phương và góp phần gia tăng thu nhập cho người nông dân, chúng tôi mong muốn đồng hành cùng sự phát triển của kinh tế địa phương.

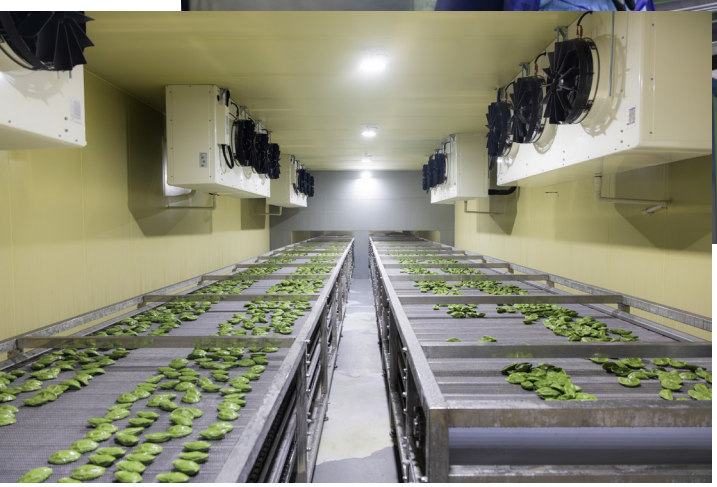
Xin ông hãy chia sẻ về những kế hoạch và định hướng trong thời gian tới.

Chúng tôi mong muốn hợp tác với nhiều doanh nghiệp trong ngành thực phẩm để tiếp nối và gìn giữ văn hóa cũng như truyền thống bánh gạo của đất nước. Trong thời gian tới, chúng tôi sẽ tiếp tục lấy sự tin cậy làm nền tảng để mang đến chất lượng và dịch vụ tốt nhất, đồng thời không ngừng đổi mới, tăng trưởng để trở thành doanh nghiệp được khách hàng cũng như cộng đồng địa phương tin yêu và đồng hành lâu dài.

Trước khi kết thúc, ông có điều gì muốn nhắn gửi đến mọi người không?

Bất cứ khi nào có các chương trình thiện nguyện hay cần hỗ trợ các sản phẩm bánh gạo cấp đông, xin hãy cho liên hệ với chúng tôi. Một khi đã chọn Yeoncheon làm nơi đặt nền tảng phát triển, chúng tôi thực sự mong muốn được chân thành đóng góp cho sự phát triển của cộng đồng địa phương.





Quyết tâm chinh phục đấu trường Korean Tour

Tuyển thủ golf chuyên nghiệp **Im Seo Jun** của KPGA Tour



Hãy quét mã QR để gặp "Người Yeoncheon" qua video!



Q. Trước tiên, xin anh giới thiệu đôi nét về bản thân.

A. Tôi là Im Seo Jun, tuyển thủ golf chuyên nghiệp đang thi đấu tại KPGA Tour. Hiện tôi đang theo học tại trường Đại học Yong In và đang thi đấu tại hệ thống Tour hạng 2. Mục tiêu hiện tại của tôi là chuẩn bị thật tốt để tiến lên thi đấu tại Tour hạng 1 (Korean Tour).

Q. Cơ duyên nào đã đưa anh đến với bộ môn Golf?

A. Vào thời điểm chuẩn bị bước vào năm cuối trung học phổ thông, khi đang trăn trở về định hướng tương lai, tôi đã bắt đầu đến với golf nhờ sức ảnh hưởng từ bố, người đang điều hành một sân tập golf ở Yeoncheon. Ban đầu, mục tiêu của tôi chỉ là lấy chứng chỉ chuyên nghiệp, nhưng dần dần, khi cảm nhận được năng lực cạnh tranh và tiềm năng của bản thân, tôi đã quyết định chọn con đường trở thành vận động viên chuyên nghiệp. Đến tận bây giờ, tôi luôn mang trong lòng sự biết ơn đối với bố mẹ và chị gái, những người đã luôn âm thầm ủng hộ và là chỗ dựa vững chắc cho tôi cho đến tận bây giờ.

Q. Bắt đầu khá muộn như vậy, anh có cảm thấy áp lực không?

A. Tôi biết đây không phải là một con đường dễ dàng, nhưng vì có niềm tin vào chính mình, tôi đã quyết định dấn thân thực hiện thử thách.





Q Trong quãng thời gian thi đấu, đâu là thời điểm khó khăn nhất đối với anh?

A Đó là khoảng thời gian sau khi tôi giành được chứng chỉ Tour Pro. Dù kỹ năng đã tiến bộ rõ rệt, nhưng thành tích thi đấu lại không như mong đợi khiến tôi vô cùng áp lực và mệt mỏi. Những lúc như thế, lời khuyên của bố và sự ủng hộ của gia đình đã trở thành nguồn động lực to lớn đối với tôi. Cuối cùng, tôi nhận ra chỉ có một câu trả lời duy nhất cho mọi vấn đề: Đó là phải nỗ lực kiên trì hơn nữa, tập trung cao độ hơn nữa.

Q Thế mạnh của anh là gì?

A Thế mạnh của tôi là sự chính xác trong các cú đánh iron. Ngoài ra, khả năng duy trì sự tập trung trong thi đấu cũng là một lợi thế, giúp tôi đôi được những kết quả vượt ngoài mong đợi.

Q Khoảng cách phát bóng trung bình của anh là bao nhiêu?

A Trong các vòng đấu gần đây, khoảng cách bóng bay trung bình của tôi rơi vào khoảng 280m.

Q Lịch trình tập luyện hằng ngày của anh như thế nào?

A Tôi thường thức dậy vào khoảng 7 giờ sáng, sau đó đến sân tập để luyện các cú đánh. Tùy theo lịch trình cụ thể mà tôi sẽ kết hợp thêm huấn luyện kỹ thuật ngắn hoặc ra sân đánh vòng. Về cơ bản, tôi dành phần lớn thời gian trong ngày cho việc tập luyện.

Q Anh thường làm gì để giữ vững tinh thần trong thi đấu?

A Khi tâm lý bị dao động, việc mở rộng tầm nhìn là điều vô cùng quan trọng. Tôi thường điều hòa lại nhịp thở, chủ động phân tán sự tập trung và từ đó dần dần tìm lại nhịp độ thi đấu của mình.

Q Có nhân vật nào đã tạo ảnh hưởng lớn đến bạn trong vai trò một vận động viên không?

A Hình mẫu lý tưởng của tôi là tuyển thủ golf chuyên nghiệp Kwon Seong Yeol. Tôi học hỏi được rất nhiều từ anh ấy, không chỉ ở kỹ năng thi đấu điêu luyện mà còn ở thái độ và sự quan tâm chân thành dành cho các thế hệ hậu bối. Bản thân tôi cũng khao khát trở thành một vận động viên như vậy.

Q Anh có điều gì muốn nhắn gửi đến người huấn luyện viên đã đồng hành cùng mình trong suốt thời gian qua không?

A Tôi xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến thầy Park Deuk Hee đã luôn đồng hành cùng tôi trong suốt thời gian dài. Tôi sẽ lấy những gì đã học làm nền tảng để ngày càng phát triển hơn nữa như một cách để đáp lại đáp lại công ơn của thầy.

Q Mục tiêu trong tương lai của anh là gì?

A Mục tiêu trước mắt của tôi là giành tấm vé thi đấu chính thức tại KPGA Tour 1. Xa hơn nữa, tôi muốn hướng tới mục tiêu giành chức vô địch tôi muốn hướng tới mục tiêu giành chức vô địch và thử thách bản thân ở các giải đấu quốc tế.

Q Vậy anh có mục tiêu dài hạn nào không?

A Sau khi giải nghệ, tôi cũng đang cân nhắc đến con đường trở thành huấn luyện viên và kinh doanh các lĩnh vực liên quan đến golf. Nếu có cơ hội, tôi muốn xây dựng cơ sở hạ tầng golf tại Yeoncheon để đào tạo và nuôi dưỡng các thế hệ vận động viên đàn em.

Q Yeoncheon có ý nghĩa như thế nào đối với anh?

A Đối với tôi, Yeoncheon là "nỗi nhớ quê hương". Mỗi lần về đây, những ký ức tuổi thơ và thuở mới bắt đầu cầm gậy lại ùa về, giúp tôi thêm vững tin và quyết tâm hơn với con đường mình đã chọn.

Q Xin anh hãy dành một lời khuyên cho những người đang ước mơ theo đuổi bộ môn golf.

A Đừng quá vội vàng, hãy cứ chậm rãi xây dựng nền tảng từ những bước cơ bản nhất. Cứ kiên trì như việc xếp từng viên gạch, rồi các bạn sẽ đạt được thành quả xứng đáng.

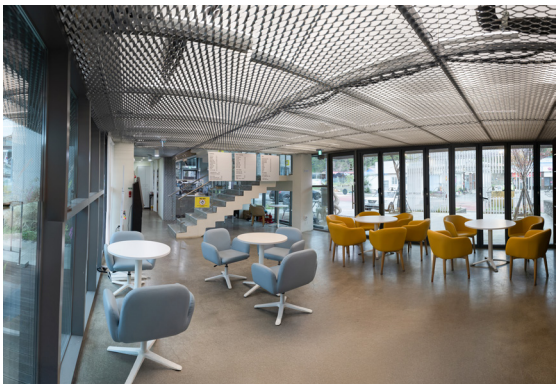
Ngày ấm áp nơi làng quê yên bình

Quán cà phê làng Baek Ui và nhà khách Baek Ui

Nằm nơi cuối cùng của huyện Yeoncheon, khi đặt chân đến xã Cheongsan, làng Baekui, điều đầu tiên cảm nhận được là sự tĩnh lặng rất riêng của nơi này. Trên những con phố từng một thời nhộn nhịp dấu chân của các quân nhân và gia đình, dấu vết của thời gian vẫn còn in hằn rõ nét. Tuy nhiên, gần đây khu vực này đang dần lấy lại sức sống thông qua "Dự án cải thiện điều kiện định cư bằng cách tận dụng nhà bỏ trống tại khu vực biên giới", lấy trung tâm là quán cà phê làng Baek Ui và nhà khách Baek Ui. Những không gian này, được cải tạo từ những ngôi nhà bỏ hoang trong làng và do chính người dân trực tiếp vận hành, không chỉ thúc đẩy kinh tế địa phương mà còn đang viết tiếp những câu chuyện mới cho ngôi làng.

Khi dạo bước nơi đầu làng, bạn sẽ bắt gặp Quán cà phê Làng Baek Ui với vẻ ngoài hiện đại nhưng vẫn gần gũi. Giữa những con ngõ nhỏ với những ngôi nhà cũ kỹ san sát nhau, tòa nhà hiện đại này hiện lên như một ốc đảo giữa lòng sa mạc. Vừa mở cửa








bước vào, hương cà phê thoang thoảng, những chiếc bàn trắng tinh tươm cùng những bộ ghế đa sắc màu hòa quyện trong không gian nội thất mang phong cách hiện đại, khiến bất cứ ai cũng không khỏi trầm trồ. Thực đơn phong phú với hơn 40 loại đồ uống, từ Americano đến latte đặc trưng, đủ sức níu chân mọi vị khách ghé thăm. Nơi đây không chỉ đơn thuần là một quán cà phê, mà còn là không gian sinh hoạt thân thuộc của người dân địa phương, đồng thời là điểm dừng chân ấm áp cho những người lữ hành. Đặc biệt, tầng 2 được bố trí một sảnh rộng cùng phòng hội thảo có thể dùng để chiếu phim, tạo nên nét độc đáo khác biệt so với những quán cà phê thông thường. Đây là không gian lý tưởng để bạn có thể chậm rãi nhâm nhi một tách cà phê và cảm nhận nhịp thời gian lặng lẽ trôi qua nơi ngôi làng này.

Rời khỏi quán cà phê và đi lên phía đồi, bạn sẽ nhìn thấy biển chỉ dẫn vào Nhà khách Baek Ui. Men theo biển chỉ dẫn, ở tận cuối con đường là một nhà khách nhỏ đang nép mình yên tĩnh. Bước vào bên trong, bạn sẽ cảm nhận ngay sự ấm cúng từ nội thất tông màu gỗ, cùng với đó là khung cảnh dòng sông Youngpyeong trải dài sau ô cửa kính lớn hiện ra trọn vẹn trước mắt. Các phòng nghỉ dọc hành lang mang lại cảm giác sạch sẽ và ngăn nắp, phần lớn được bố trí dưới dạng phòng đơn, rất phù hợp cho những ai muốn tận hưởng khoảng thời gian nghỉ ngơi yên tĩnh. Tuy không có những tiện nghi sang trọng như ở khách sạn cao cấp, nhưng đổi lại, âm thanh của thiên nhiên và bầu không khí thư thái sẽ lấp đầy khoảng không gian đó.

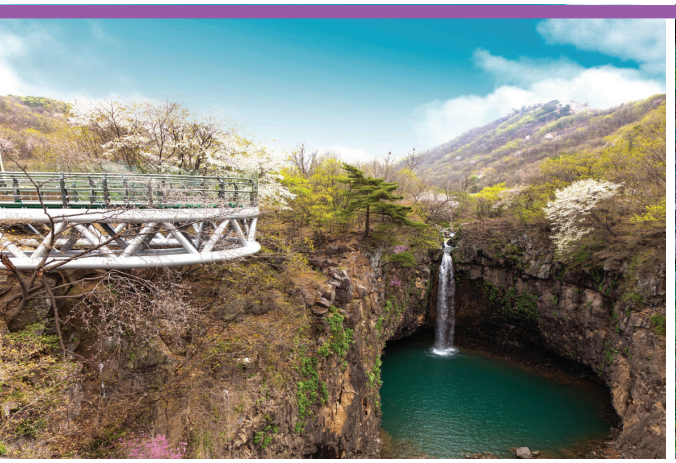
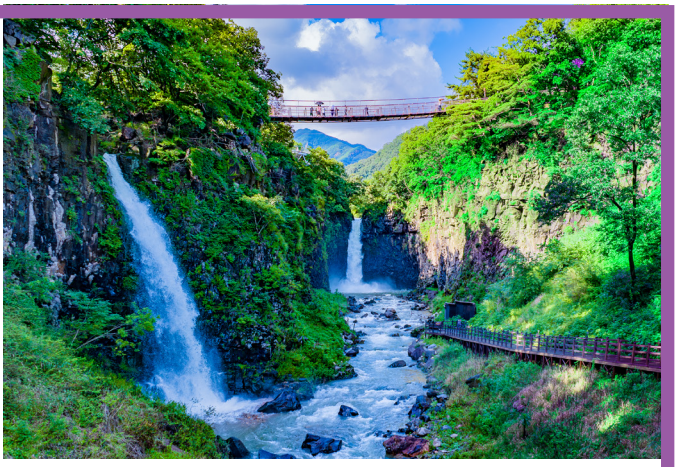
Một ngày tại nơi đây chẳng cần điều gì quá xa hoa, chính sự bình dị ấy để lại dư âm sâu đậm hơn cả. Khoảnh khắc thức giấc bởi tiếng chim hót sớm mai, bắt đầu ngày mới bằng việc thong dong dạo bước qua những con ngõ nhỏ, và khép lại một ngày dài dưới bầu trời sao đêm lấp lánh là những trải nghiệm thư thái mà ta khó lòng tìm thấy giữa lòng phố thị xô bồ.

Giờ đây, thay vì xóa bỏ đi quá khứ, làng Baekui đang phủ lên đó những lớp ký ức mới tươi đẹp hơn. Tại mảnh đất thấm đượm tình người này, hy vọng bạn sẽ sớm có dịp ghé thăm để cảm nhận một sự đón tiếp chân thành và ấm áp nhất.



9 thắng cảnh của Yeoncheon

① Thác Jaein
② Pháo đài Horogoru
③ Vách đá bazan trên sông Imjin
④ Di tích Jeongok-ri
⑤ Đài quan sát Taepung
⑥ Bảo tàng Tiền sử Jeongok
⑦ Tượng "Greeting Man"
⑧ Điện Sungui
⑨ Cột đá bazan sông Chatancheon





Thác Jaein là một trong những địa danh có địa hình đẹp nhất của sông Hantan và là thắng cảnh tiêu biểu của huyện Yeoncheon. Dòng nước suối chảy từ đỉnh núi Jijang khi gặp vách đá bazan dạng cột đổ xuống tạo thành một thác nước hùng vĩ. Nơi đây còn lưu truyền một câu chuyện tình yêu đẹp gắn liền với tên gọi của thác.

Vào ngày 8 tháng 8 năm 2023, Thác Jaein đã chính thức được công nhận là danh thắng quốc gia. Dòng nước đổ từ vách đá xuống phía dưới, kết hợp hài hòa với địa hình hẻm núi kéo dài ra đến sông Hantan, tạo nên khung cảnh thiên nhiên tuyệt đẹp. Không chỉ có giá trị về cảnh quan, nơi đây còn mang ý nghĩa sinh thái to lớn khi là môi trường sinh sống của các loài được công nhận là di sản thiên nhiên và các loài đang có nguy cơ tuyệt chủng.

Địa chỉ: số 193, làng Bugok, Thị trấn Yeoncheon, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi
Liên hệ dịch vụ thuyết minh Công viên địa chất: Đội Địa chất & Sinh thái, Phòng Du lịch ☎ 031-839-2277



Sông Imjin: Thời kỳ Tam Quốc

Sông Imjin bắt nguồn từ tỉnh Hamgyong chảy qua tỉnh Gangwon và Yeoncheon, sau đó hợp lưu với sông Hantan trước khi đổ vào sông Hangang. Là phụ lưu cấp 1 của hệ thống sông Hangang, sông Imjin đóng vai trò cực kỳ quan trọng trong lịch sử của vùng Yeoncheon. Ngoài ra, vào thời Tam Quốc, nơi đây cũng từng là chiến trường khốc liệt khi Baekje, Goguryeo và Silla tranh giành quyền kiểm soát. Điều này là bởi thế lực nào chiếm được sông Imjin thì sẽ nắm giữ sức mạnh chính trị và kinh tế to lớn trong thời đại đó. Vì vậy, dọc theo sông Imjin vẫn còn lưu lại dấu tích về các khu cư trú của con người thời xưa, cũng như những ngôi mộ nơi họ được chôn cất sau khi qua đời.

Trước hết, tại đây phân bố nhiều ngôi mộ đá ở Samgot-ri, Hoengsan-ri, Ujeong-ri, Dong-ri và Hakgok-ri từ thời kỳ đầu của vương quốc Baekje. Ngoài ra, gần khu mộ Hoengsan-ri và Samgot-ri, người ta đã xác nhận sự tồn tại của một ngôi làng sản xuất đồ sắt, đồng thời tại Gangnae-ri cũng phát hiện di tích cư trú quy mô lớn. Việc các ngôi mộ và các di tích cư trú có quy mô khổng lồ như vậy phân bố tại đây cho thấy sông Imjin có tầm quan trọng rất lớn. Đối với Baekje, sông Imjin có lợi thế chiến lược như nằm gần huyện Nakrang - nơi từng truyền bá văn hóa đồ sắt có nguồn gốc từ Trung Quốc, đồng thời nằm ở vị trí có thể phòng thủ trước các thế lực Malgal xâm lấn từ phía nam.Vì vậy, trong giai đoạn đầu, Baekje đã mở rộng thế lực mạnh mẽ quanh lưu vực sông Imjin ngay từ giai đoạn đầu, nên dọc theo bờ sông Imjin mới hình thành sự phân bố của những khu cư trú quy mô lớn cùng các ngôi mộ đá của tầng lớp thống trị.

Trong số đó, tiêu biểu nhất là ngôi mộ đá Samgot-ri và Hakgok-ri, là những di sản được tỉnh Gyeonggi chỉ định bảo tồn. Mộ đá Samgot-ri được xây dựng bằng cách san phẳng các cồn cát ven sông, sau đó xếp các khối đá lấy từ sông Imjin lên thành 2 đến 3 tầng. Tại đây đã khai quật được các loại đồ gốm kiểu Baekje,





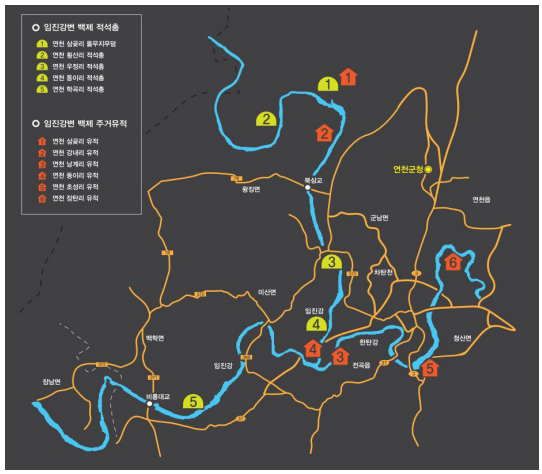


① Mộ đá Samgot-ri
② Mộ cổ Gangnae-ri
③ Mộ thạch tích Hakgok-ri
④ Thành Dangpo
⑤ Thành Eundaeri

đồng thời xác nhận rằng công trình này thực chất là sự kết hợp của hai ngôi mộ. Phía Bắc ngôi mộ có một khu vực được lát đá phẳng, được cho là nơi dùng để thực hiện các nghi lễ cúng tế. Mộ đá xếp Hakgok-ri cũng có hình thức tương tự như mộ Samgot-ri, nhưng qua khảo sát đã phát hiện được bốn khoang mộ. Điều này cho thấy đây có thể là một dạng mộ gia đình được dùng để chôn cất thêm sau này. Ngoài ra, các nghiên cứu cũng chỉ ra rằng mộ Hakgok-ri được hình thành vào thời kỳ sớm hơn so với mộ Samgot-ri.

Cho đến thế kỷ thứ 4, Baekje vẫn nắm quyền kiểm soát sông Imjin. Tuy nhiên, vào năm 396, theo chính sách Nam tiến, vua Gwang Gae To đã trực tiếp thống lĩnh thủy quân đã trực tiếp dẫn thủy quân tấn công Hanseong của Baekje và giành chiến thắng, đưa khu vực này trở thành lãnh thổ của Goguryeo. Sau đó, vua Jang Su đã lấy khu vực sông Imjin làm căn cứ để đẩy mạnh chính sách Nam tiến và chiếm đóng thành Hanseong, từ đó Yeoncheon trở thành huyện Gongmokdal. Sự tồn tại của các khu mộ cổ Goguryeo được xác nhận tại Yeoncheon như quần thể mộ Gangnae-ri và mộ Sindap-ri đã minh chứng rằng lưu vực sông Imjin đã hoàn toàn được sáp nhập vào lãnh thổ của Goguryeo. Tại Gangnae-ri, 9 ngôi mộ cổ đã được phát hiện theo từng cụm 3 ngôi, cùng với nhiều đồ tùy táng được khai quật như vòng trang trí mũ vương miện bằng vàng, các đồ trang sức bằng vàng và bạc, cùng đồ gốm đặc trưng của Goguryeo.

Goguryeo từng mở rộng thế lực xuống tận vùng Asan ~ Pohang, nhưng chưa đầy 20 năm sau đã để mất cả núi Achasan. Trước cuộc tấn công liên minh của Silla và Baekje, Goguryeo buộc phải rút lui và thiết lập đường biên giới phòng thủ tại sông Imjin trong suốt khoảng 120

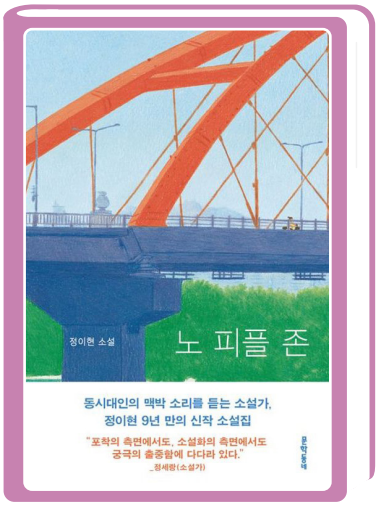


năm, từ giữa thế kỷ thứ 6 đến cuối thế kỷ thứ 7. Tại những vị trí có tầm nhìn bao quát sông Imjin và khu vực lân cận, Goguryeo đã bố trí hơn 10 pháo đài cách đều nhau như Deokjin Sanseong, Horogoru, Dangposeong, và các đồn lũy ở Mudeung-ri, Gangseo-ri, Goseongsan, Ujeong-ri. Đặc biệt, ba thành trì lớn của Goguryeo tại Yeoncheon gồm Horogoru, Dangposeong và Eundaeri-seong đã tận dụng tối đa địa hình tự nhiên bằng cách sử dụng các vách đá cột bazan của sông Imjin làm tường thành tự nhiên, và chỉ xây dựng thêm tường thành nhân tạo tại những nơi có đường bộ đi qua.

Silla sau khi chiếm được sông Hàn đã tiến quân lên phía Bắc và xây dựng các công trình phòng thủ như pháo đài Oknyeobong và pháo đài Gunja dọc theo sông Imjin để đối đầu với Goguryeo. Tình trạng căng thẳng quân sự này kéo dài liên tục cho đến khi Goguryeo sụp đổ vào năm 668. Cuối cùng, sự đối đầu này chỉ kết thúc khi Tân La chính thức thống nhất bán đảo Triều Tiên và làm chủ hoàn toàn vùng đất này.

Nguồn tài liệu: Phòng Văn hóa và Thể thao

Tôi đã phải lòng cuốn sách này!



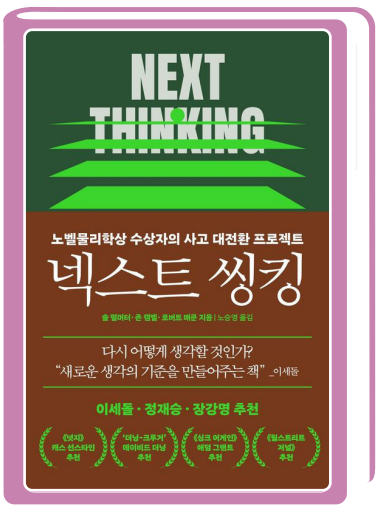
Văn học

NO PEOPLE ZONE

Tác giả: Jeong Yi Hyeon, Nhà xuất bản: Munhakdongne, 2025

Những mối quan hệ với người khác đôi khi khiến ta mệt mỏi, nhưng việc phải đối mặt với sự cô độc cũng thật đáng sợ - cảm xúc mâu thuẫn ấy đến từ đâu? Điều gì đã tạo nên những vết rạn trong nhịp sống thường nhật vốn dĩ bình lặng? “No People Zone”là tập truyện ngắn khắc họa sắc sảo những xúc cảm trái chiều trong mạng lưới quan hệ chồng chéo, đồng thời bóc tách những vấn đề mang tính cấu trúc xã hội ẩn sau những rạn nứt đó. Lấy bối cảnh khu Gangnam, chín câu chuyện trong sách mở ra một bức tranh chân thực về Hàn Quốc đương đại, thể hiện đa chiều các chủ đề về thế hệ, giai cấp, những ham muốn cá nhân và cả những xung đột giằng xé giữa thực tại với nội tâm. Nếu bạn là một độc giả luôn trăn trở về bản chất của 'tính người', tập truyện này sẽ giúp bạn đối diện với những góc khuất trong tâm tư con người hiện đại bằng một cái nhìn đầy thấu cảm.

Nơi lưu trữ: Thư viện nhỏ Hakmi (813.6-Jeong69No)



Khoa học nhân văn

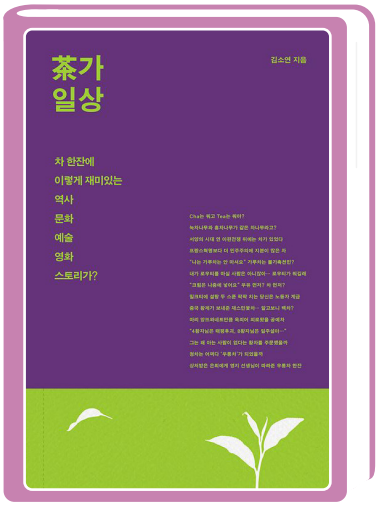
Next Thinking

Tác giả: Saul Perlmutter, John Campbell, Robert MacCoun, Dịch:No Seong Yeong, Nhà xuất bản: Wisdom House, 2025

Trong thời đại ngập tràn thông tin, làm thế nào chúng ta có thể đưa ra những quyết định hợp lý? Giữa bối cảnh tin giả và thiên kiến xác nhận lan tràn như ngày nay, khả năng phân biệt sự thật đã trở thành điều kiện sống còn thiết yếu của con người hiện đại. Cuốn sách này được hoàn thiện dựa trên loạt bài giảng tại Đại học California, Berkeley do ba học giả, trong đó có Saul Perlmutter người đoạt giải Nobel Vật lý, thực hiện. Tác phẩm tiếp cận khoa học không phải như một lĩnh vực học thuật khó hiểu, mà như một kiến thức phổ thông dành cho mọi công dân. Sau 10 năm cùng suy ngẫm của một nhà vật lý, một nhà triết học và một nhà tâm lý học, cuốn sách đã đưa cách tư duy của giới khoa học vào đời sống hằng ngày. Đây là cuốn sách được khuyến nghị cho những ai muốn sống trong thời đại của sự chiêm nghiệm, cũng như cho tất cả những ai muốn giữ vững trọng tâm và suy nghĩ sáng suốt giữa một thế giới phức tạp.

Có thể đăng ký mượn sách qua dịch vụ “Sách biển” của Thư viện Quốc gia Hàn Quốc (https://books.nl.go.kr)





Khoa học xã hội

Trà trong đời sống thường nhật

Tác giả: Kim So Yeon, Nhà xuất bản ARTLAKE, 2025

Ở Hàn Quốc, cà phê rất phổ biến, nhưng trên phạm vi toàn cầu, trà mới là loại đồ uống được tiêu thụ nhiều nhất. Thế nhưng, từ dùng để chỉ trà chỉ có đúng hai cách gọi là Tea và Cha. Tác giả đã lần theo dấu vết lan tỏa của 'Cha' và 'Tea' trên khắp thế giới, từ đó lý giải một cách đầy lôi cuốn vai trò của trà trong những thời khắc quyết định của lịch sử nhân loại: từ cơ cấu thương mại của Chiến tranh Nha phiến, cuộc cách mạng chính trị bùng nổ từ Sự kiện Tiệc trà Boston, cho đến văn hóa trà đen được hình thành từ hệ thống lao động đồn điền. Xa hơn nữa, cuốn sách còn đưa độc giả khám phá thế giới của 6 loại trà lớn gồm bạch trà, lục trà, hoàng trà, thanh trà, hắc trà và phổ nhĩ, đồng thời giải thích cách những lá trà từ cùng một cây lại có thể trở thành những loại trà hoàn toàn khác biệt. Cuối cùng, sách dẫn dắt người đọc khám phá nghệ thuật trà đạo được phát triển theo những cách riêng ở nhiều quốc gia khác nhau.

Có thể đăng ký mượn sách qua dịch vụ "Sách biển" của Thư viện Quốc gia Hàn Quốc (https://books.nl.go.kr)



Khoa học tự nhiên

Hổ không sống ở rừng

Tác giả: Im Jeong Eun , Nhà xuất bản: Dasan Books, 2025.

Tác giả từng theo học ngành công nghệ sinh học, nhưng sau khi tình cờ bắt gặp một con báo đốm, cô đã bị cuốn hút sâu sắc và mạnh dạn từ bỏ con đường sự nghiệp ổn định để bước vào hành trình trở thành nhà sinh học bảo tồn. Suốt hơn 20 năm sau đó, cô rong ruổi khắp Trung Quốc, Lào và nhiều nơi khác để tìm đến những nơi cư trú cuối cùng của các loài hổ và báo đang trên bờ tuyệt chủng, ghi lại những khoảnh khắc truy dấu đầy căng thẳng giữa các khu vực săn trộm và biên giới quốc gia. Đặc biệt, để tiếp cận những người dân vốn mang thái độ thù địch với hổ vì thiệt hại gia súc, cô đã dạy tiếng Anh cho trẻ em và thực hiện các chương trình giáo dục bảo tồn hiệu quả, mở ra khả năng con người và động vật hoang dã có thể cùng chung sống. Hình ảnh ấy cho thấy thái độ thực tiễn của một nhà khoa học hiện trường có giá trị lớn lao đến nhường nào. Biết đâu, khi dõi theo hành trình đầy nhiệt huyết của tác giả - người luôn sẵn sàng lao mình vào những điều khiến trái tim mình rung động, bạn cũng sẽ tìm thấy cho mình lòng can đảm để mơ về một khởi đầu mới?

Nơi lưu trữ: Thư viện nhỏ Cheongsan (472.529-임73호)

Nguồn tư liệu do Viện Giáo dục Suốt đời Thống nhất cung cấp
(nguồn: Thư viện Trung ương Quốc gia Hàn Quốc – www.nl.go.kr).

Thông báo chi trả "tiền hỗ trợ thiệt hại do giá nhiên liệu tăng cao" của huyện Yeoncheon

Đối tượng hỗ trợ 70% dân số quốc gia đang cư trú trong nước tính đến ngày chi trả (30/03/2026)

Mức hỗ trợ Người hưởng trợ cấp sinh hoạt cơ bản 600.000 won, hộ cận nghèo và gia đình đơn thân 500.000 won, nhóm 70% có thu nhập thấp hơn 200.000 won

Cơ quan tiếp nhận đăng ký và chi trả Nguyên tắc: người sinh trước ngày 31/12/2007 nộp đơn đăng ký và nhận hỗ trợ theo từng cá nhân*
* Đối với người chưa thành niên, chủ hộ đăng ký cư trú sẽ thay mặt đăng ký và nhận chi trả; trường hợp 'chủ hộ là người chưa thành niên' thì có thể trực tiếp đăng ký.

Khu vực đăng ký Trung tâm phúc lợi hành chính cấp thị trấn/xã nơi đăng ký địa chỉ cư trú theo hộ khẩu cư trú tại thời điểm chi trả (30/03/2026).

Thời gian đăng ký và chi trả

Đối tượng đăng ký	Thời gian đăng ký và chi trả	Thời gian nộp đơn khiếu nại
Nhóm hưởng trợ cấp cơ bản / hộ cận nghèo	Đợt 1: 27/4 (Thứ Hai) ~ 8/5 (Thứ Sáu) Đợt 2: 18/5 (Thứ Hai) ~ 3/7 (Thứ Sáu)	● Từ 18/5 (Thứ Hai) ~ 17/7 (Thứ Sáu) ※ Nếu không có thay đổi bổ sung về đối tượng được chi trả thì cũng có thể nộp trong thời gian 27/4 (Thứ Hai) ~ 8/5 (Thứ Sáu) * Các trường hợp như điều chỉnh quan hệ phụ thuộc nuôi dưỡng con cái, người chưa thành niên tự đứng tên đăng ký, chuyển nơi ở giữa khu vực thủ đô ↔ ngoài khu vực thủ đô, v.v.
Nhóm 70% thu nhập thấp	Đợt 2: 18/5 (Thứ Hai) ~ 3/7 (Thứ Sáu)	

※ Tuần đầu tiên áp dụng chế độ đăng ký theo thứ trong tuần

Đợt 1	Phân chia theo ngày	27/4 (Thứ Hai)	28/4 (Thứ Ba)	29/4 (Thứ Tư)	30/4 (Thứ Năm)	1/5 (Thứ Sáu)
	Số cuối năm sinh	1, 6	2, 7	3, 8	4, 9, 5, 0	Bỏ áp dụng chế độ phân ngày
Đợt 2	Phân chia theo ngày	18/5 (Thứ Hai)	19/5 (Thứ Ba)	20/5 (Thứ Tư)	21/5 (Thứ Năm)	22/5 (Thứ Sáu)
	Số cuối năm sinh	1, 6	2, 7	3, 8	4, 9	5, 0

Cách đăng ký

- Trực tuyến: ứng dụng và website của công ty thẻ / ứng dụng tiền tệ địa phương Gyeonggi
- Trực tiếp: Tại ngân hàng liên kết với công ty thẻ hoặc trung tâm phúc lợi hành chính cấp thị trấn/xã

Hình thức chi trả Thẻ tín dụng/thẻ ghi nợ (ngân hàng/công ty thẻ) hoặc thẻ phiếu quà tặng tình yêu Yeoncheon (thị trấn/xã)
※ Nguyên tắc đối với hình thức chi trả trực tiếp tại thi trấn/xã: sử dụng thẻ trợ cấp cơ bản khu vực nông thôn

Nơi sử dụng Các cơ sở kinh doanh nhỏ lẻ có doanh thu hằng năm từ 3 tỷ won trở xuống, v.v

Thời hạn sử dụng Toàn bộ khoản chi trả đợt 1 và đợt 2 đều có hạn dùng đến 24:00 ngày 31/08/2026 (Thứ Hai)

Liên hệ Tổng đài quốc dân: ☎ 110/ Trung tâm tư vấn chuyên trách: ☎ 1670-2626



Địa điểm quầy phụ trách tiếp nhận

Khu vực	Địa chỉ	Tên tòa nhà	Số điện thoại
Thị trấn Yeoncheon	Số 302 đường Yeoncheon, thị trấn Yeoncheon	Phòng đa năng Sureul (Trước Trung tâm phúc lợi hành chính)	031-839-2701
Thị trấn Jeongok	Số 45 đường Eunjeon, thị trấn Jeongok	Trung tâm phúc lợi hành chính thị trấn Jeongok (Tầng 1)	031-839-2622
Xã Gunnam	Số 417 đường Gunnam, xã Gunnam	Trung tâm truyền thông đời sống (Cạnh Trung tâm phúc lợi hành chính)	031-839-2703
Xã Cheongsan	Số 71 đường Cheongsin , xã Cheongsan	Doanh trại quân đội dự bị cũ (bên cạnh Trung tâm Hành chính Phúc lợi)	031-839-2764
Xã Baekhak	Số 534 đường Cheongjeong, xã Baekhak	Trung tâm phúc lợi hành chính xã Baekhak (Tầng 3, phòng họp nhỏ)	031-839-2735
Xã Misan	Số 108 đường Yuno, xã Misan	Trung tâm tự quản dân cư xã Misan (Tầng 1, phòng hội nghị)	031-839-2726
Xã Wangjing	Số 44 đường Wangsan, xã Wangjing	Trung tâm phúc lợi hành chính xã Wangjing (Tầng 1)	031-839-2727
Xã Shinseo	Số 1130 đường Yeonsin, xã Shinseo	Trung tâm phúc lợi hành chính xã Shinseo (Tầng 1)	031-839-2668
Xã Jung	Số 400 đường Gungjung, xã Jung	Trung tâm phúc lợi hành chính xã Jung (Tầng 1)	031-839-2739
Xã Jangnam	Số 244 đường Jangbaek, xã Jangnam	Trung tâm phúc lợi hành chính xã Jangnam (Tầng 1)	031-839-2720

• Thông báo kê khai tổng hợp Thuế thu nhập và Thuế thu nhập địa phương cá nhân tháng 5 •

Đối tượng kê khai Cá nhân có tổng thu nhập* trong năm 2025, bao gồm:
*Thu nhập kinh doanh, thu nhập lãi tiết kiệm, thu nhập cổ tức, thu nhập hưu trí, các khoản thu nhập khác, v.v.

Thời hạn kê khai Từ ngày 1/5/2026 ~ 1/6/2026

※ Quầy tiếp nhận kê khai của Cục Thuế quốc gia tại Trung tâm phúc lợi hành chính thị trấn Jeongok chỉ hoạt động từ ngày 26/05 (Thứ Ba) đến 29/05 (Thứ Sáu).

Cách kê khai

Loại hình kê khai	Cách kê khai	Ghi chú
Kê khai trực tuyến	Khai trực tuyến liên kết qua Hometax - Wetax	· Sau khi khai trên Hometax sẽ liên kết sang Wetax
Kê khai trực tiếp	Đến quầy khai thuế thu nhập địa phương của chính quyền địa phương để khai điện tử một cửa	· Địa điểm: Tầng 1, Phòng dịch vụ thuế quốc gia, Trung tâm phúc lợi hành chính thị trấn Jeongok
Đối tượng được điền sẵn	Trường hợp số thuế không thay đổi, chỉ cần nộp theo "Thông báo nộp thuế thu nhập địa phương cá nhân"	· Thuế quốc gia: Bắt buộc khai báo · Thuế địa phương: Việc nộp tiền được coi là đã hoàn thành kê khai

Liên hệ Phòng Thuế & Đội Thuế thu nhập địa phương ☎ 031-839-2109, 2183, 2814

Thông báo tự động tham gia Bảo hiểm An toàn cư dân huyện Yeoncheon năm 2026

2026년 연천군 군민안전보험 자동가입 안내

Đối tượng	Tất cả cư dân có đăng ký cư trú tại huyện Yeoncheon (bao gồm cả người nước ngoài đã đăng ký cư trú)
Thời gian	01/04/2026 ~ 31/03/2027
Phí bảo hiểm	Huyện Yeoncheon chi trả toàn bộ
Nội dung bảo hiểm	chi trả 25 hạng mục như tử vong do tai nạn thiên tai, thương tích do tai nạn, v.v.
Yêu cầu bồi thường bảo hiểm	Trong vòng 3 năm kể từ ngày xảy ra tai nạn



Liên hệ: Hiệp hội Tài chính địa phương Hàn Quốc ☎ 1577-5939
Ban Quản lý An toàn, Văn phòng huyện Yeoncheon ☎ 031-839-2162

Công viên thác Jaein **Thông báo kết thúc vận hành miễn phí tạm thời và bắt đầu thu phí trở lại**

재인폭포 공원

임시 무료운영 종료 및 유료운영 재개 안내

Do công tác bảo trì cơ sở vật chất, thời gian mở cửa miễn phí tạm thời sẽ kết thúc.
từ thứ Hai ngày 27/04/2026 sẽ khôi phục thu phí vào cửa.
Đây là biện pháp nhằm: bảo tồn cảnh quan thiên nhiên, tạo môi trường tham quan thoải mái hơn. Mong du khách thông cảm và hợp tác.

Thông tin vận hành:

운영 안내

Kết thúc miễn phí	Đến hết ngày 26. 04. 2026 (Chủ Nhật)
Bắt đầu thu phí	Từ ngày 27. 04. 2026 (Thứ Hai)
Phí sử dụng	Áp dụng theo bảng giá chi tiết trong quy định về phí vào cửa
Ưu đãi miễn giảm	Miễn phí cho người dân huyện Yeoncheon (Bắt buộc phải mang theo căn cước công dân chính chủ)

Trong thời gian tới, thác Jaein sẽ tiếp tục nỗ lực cung cấp dịch vụ tốt nhất với tư cách là danh lam thắng cảnh tiêu biểu của Yeoncheon. Mong quý khách lưu ý để tránh nhầm lẫn khi sử dụng dịch vụ.

Liên hệ: Quầy bán vé Công viên Thác Jaein 031-834-3883

XÉT NGHIỆM CHẨN ĐOÁN NHANH SỐT RÉT MIỄN PHÍ!

Đối tượng:	Cư dân huyện Yeoncheon có các triệu chứng nghi ngờ mắc bệnh sốt rét (như sốt, ớn lạnh, v.v.)
Phương pháp xét nghiệm:	Xét nghiệm máu bằng bộ kit chẩn đoán nhanh (Khoảng 30 phút, bắt buộc mang theo giấy tờ tùy thân)
Thời gian xét nghiệm:	Từ tháng 4/2026 ~ tháng 10/2026 Giờ làm việc ngày thường: Sáng: 09:00 ~ 11:30, Chiều: 13:00 ~ 17:30.

Liên hệ trước khi đến: Đội ứng phó bệnh truyền nhiễm – Bệnh viện/Y tế công quận Yeoncheon ☎ 031-839-4172

* Xét nghiệm nhanh là bước kiểm tra sàng lọc ban đầu. Nếu kết quả dương tính, bạn sẽ cần phải tiến hành thăm khám chuyên sâu và làm xét nghiệm máu khẳng định

2026년 Năm 2026
Dự án khai quật hài cốt liệt sĩ hy sinh ngày 25/6

6.25 전사자 유해발굴 사업

호국영웅을 조국과 가족의 품으로!
Đưa những anh hùng bảo vệ tổ quốc trở về với đất mẹ và gia đình!

Kế hoạch khai quật hài cốt

Thời gian khai quật: 11/5 ~ 19/6
Đơn vị khai quật: Sư đoàn Bộ binh số 6
Khu vực khai quật: khu vực thôn Damgok, xã Shinseo, huyện Yeoncheon (núi Cheondeok)

Chương trình tuyển chọn dự án xây dựng **Làng Hy Vọng** cho cộng đồng làng tại huyện Yeoncheon, liên kết với chính sách thu nhập cơ bản nông thôn.

농어촌 기본소득과 연계한

2026년 연천군 마을공동체 희망마을 만들기 공모사업

Thời gian thông báo: 13/04/2026 ~ 15/05/2026

Thời gian nộp hồ sơ: 11/05/2026 ~ 15/05/2026

Hạn chót nộp hồ sơ đến 17:00



Hiện đang tiếp nhận đăng ký các hội nhóm cư dân hoặc cộng đồng địa phương hoạt động với nhiều chủ đề khác nhau để hỗ trợ hoạt động cộng đồng của người dân trong khu vực

- **Đối tượng**
  Nhóm cư dân hoặc cộng đồng từ 5 người trở lên
- **Nội dung hỗ trợ**
  - Hỗ trợ tối đa 2 triệu won tiền hoạt động
  - Thù lao giảng viên, chi phí mua vật tư tiêu hao, chi phí quảng bá
  - Chọn 10 nhóm/đơn vị
- **Lĩnh vực dự án**
  Môi trường, sinh thái, chăm sóc, chia sẻ, kinh tế làng, ghi chép lịch sử làng v.v
- **Cách đăng ký**
  Nộp hồ sơ trực tiếp bằng cách đến Trung tâm hỗ trợ cộng đồng làng Địa chỉ:193 đường Jeongok , tầng 2, Trung tâm hỗ trợ cộng đồng làng
- **Liên hệ**
  031-839-2095, 031-839-4143, 031-835-4143

THÔNG BÁO

ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU TRONG NGÀY BẦU CỬ

THEO VIỆC KHAI BÁO CHUYỂN NƠI CƯ TRÚ

Đăng ký đến ngày 12/5: Bỏ phiếu tại điểm bỏ phiếu thuộc địa chỉ mới đã đăng ký chuyển đến

Đăng ký từ ngày 13/5 trở đi: Bỏ phiếu tại điểm bỏ phiếu thuộc địa chỉ cũ trước khi chuyển cư trú

CUỘC BẦU CỬ ĐỊA PHƯƠNG ĐỒNG LOẠT TOÀN QUỐC LẦN THỨ 9

Thứ Tư, ngày 3 tháng 6 năm 2026
(Thời gian bỏ phiếu: 6:00 sáng ~ 6:00 chiều)

Trong trường hợp đã **khai báo chuyển cư trú đến địa chỉ mới từ ngày 13/5/2026** trở đi, điểm bỏ phiếu trong ngày bầu cử sẽ là điểm bỏ phiếu thuộc nơi **đăng ký cư trú cũ trước đó.**

중앙선거관리위원회

CÁC QUY TẮC AN TOÀN KHI ĐI DÃ NGOẠI VÀO MÙA XUÂN



Trước khi ra ngoài, **thoa kem chống nắng** và **mang theo vật dụng có thể che nắng**



Sử dụng thảm trải khi ngồi trên **bãi cỏ** để phòng tránh lây nhiễm vi khuẩn từ bọ ve hoang dã



Bảo quản thực phẩm trong **thùng giữ lạnh** để ngăn ngừa ngộ độc thức ăn



Hạn chế mặc **quần áo màu đen** hoặc **quần áo ngắn** để tránh bị ong đốt

ĐỪNG CHỦ QUAN VỚI TIA UV NGAY CẢ VÀO MÙA XUÂN!

Danh sách các hoạt động ngăn chặn tia UV

- Hạn chế hoạt động ngoài trời vào những khoảng thời gian có chỉ số tia cực tím cao
- Thoa kem chống nắng lên mặt, cổ, cánh tay và chân trước khi ra ngoài
- Bảo vệ đồng thời cả làn da và đôi mắt bằng cách sử dụng mũ rộng vành và kính râm

CẢNH BÁO BỤI MỊN VÀ PHẤN HOA

Các triệu chứng chính

- **Mắt:** Viêm kết mạc, khô mắt
- **Mũi:** Sổ mũi, hắt hơi, nghẹt mũi
- **Hệ hô hấp:** Ho, đau họng, khó thở
- **Da:** Viêm da, dị ứng da



Cách phòng ngừa

- Hạn chế ra ngoài vào **những ngày có nồng độ bụi mịn ở mức cao**
- Đeo **khẩu trang đạt chứng nhận KF** khi ra ngoài
- **Thông gió trong nhà** và **kiểm tra tình trạng vệ sinh** thường xuyên



MỐI NGUY LỚN TỪ SINH VẬT NHỎ BỌ VE

Triệu chứng chính



Ngứa ngáy



Sốt cao



Đau cơ



Nôn ói

Cách phòng ngừa

- Hạn chế các hành động như ngồi hoặc nằm trực tiếp trên bãi cỏ.
- Sử dụng thuốc xịt đuổi bọ ve khi tham gia các hoạt động ngoài trời.
- Mặc quần áo dài tay và tối thiểu hóa việc để lộ da
- Kiểm tra bọ ve cho thú cưng sau khi đi dạo

Kỹ thuật trồng lúa

- Cấy lúa đúng thời điểm thích hợp (mạ có 3–4 lá thật, chiều cao khoảng 14–15 cm)
- Thời gian: Từ ngày 20/5 đến 30/5
- Sử dụng thuốc phòng trừ mọt nước hại lúa và bệnh đạo ôn (50g/khay)
- Xử lý cây mạ trong ngày cấy

▶ Sambuja, Regent Super, New Myeong Combi S, Musami

- Thuốc xử lý đồng thời khi gieo

▶ Yeonsun Wi, Combine Plus, Super Modney

- Hệ thống Quản lý Danh mục Thuốc bảo vệ thực vật (PLS)
- Mức dư lượng cho phép đối với thuốc bảo vệ thực vật chưa đăng ký là dưới 0.01 ppm
- Chỉ sử dụng các loại thuốc bảo vệ thực vật đã được đăng ký cho cây trồng canh tác
- Tuân thủ đúng tỷ lệ pha loãng và số lần phun xịt thuốc
- Tuân thủ thời gian phun cuối cùng trước khi thu hoạch
- Bắt buộc kiểm tra các lưu ý ghi trên bao bì thuốc trước khi sử dụng
- Cấm sử dụng thuốc bảo vệ thực vật nhập lậu bất hợp pháp hoặc không rõ nguồn gốc

Canh tác cây trồng làm vườn

- Trồng cây con ớt
  - Thời điểm trồng: đầu tháng 5 đến giữa tháng 5 (sau khi đợt sương muối muộn đã kết thúc)
    - ▸ Trước khi trồng 2 tuần, tiến hành bón phân lót sau đó phủ màng nilon (để làm tăng nhiệt độ của đất)
  - Mật độ trồng: 2.500 ~ 3.500 cây / 10a
  - Luống và khoảng cách trồng
    - ▸ Trồng 1 hàng: 90 ~ 120cm x 30 ~ 40cm
    - ▸ Trồng 2 hàng: 150cm x 40cm
  - Lắp ống tưới bên dưới lớp nilon phủ để tưới nước và bón thúc
- Quản lý dưa chuột trồng ngoài trời sau xuống giống
  - Giai đoạn đầu sinh trưởng của dưa chuột, cần thông gió và giữ ấm kỹ để chênh lệch nhiệt độ bên trong vòm không quá lớn
  - Khi độ ẩm trong vòm quá cao, dễ phát sinh bệnh sương mai và bệnh cháy lá, cần phòng ngừa trước kỹ lưỡng
  - Cần chú ý tránh tình trạng cây bị ngộ độc thuốc khi xử lý thuốc diệt cỏ ở khu vực ruộng/ luống
  - Phun đúng liều lượng thuốc phòng trừ sâu bệnh và tuân thủ bảng hướng dẫn về khả năng pha trộn thuốc
- Phòng trừ sâu hại bùng phát
  - Các loại sâu hại bùng phát: Rầy bông Mỹ, Rầy cánh nâu, Bọ cánh cứng đốm
  - Thời điểm: giữa tháng 5 ~ đầu tháng 6
  - Thuốc phòng trừ: Afarm, Fanfare, Cheongchun-bulpae, Sivanto, Straight, Transform , Jinttuk.
- Phòng trừ bệnh cháy lá đợt 2 và 3
  - Táo
    - ▸ Phun đợt 2 trong giai đoạn ra hoa: Oxyclean (loại thường) hoặc Serifel (loại hữu cơ)
      - Thời điểm phòng trừ: giai đoạn đầu ra hoa (khi khoảng 10% vườn cây đã nở hoa)
      - Oxytetracycline: 5g cho 20 lít nước (pha loãng 4.000 lần)
      - Serifel: 10g cho 20 lít nước (pha loãng 2.000 lần)
    - ▸ Phun đợt 3 trong giai đoạn ra hoa: Agrepto (loại thường), Serifel (loại hữu cơ)
      - Thời điểm phòng trừ: vào ngày thứ 5 sau khi khoảng 80% số hoa trong vườn đã nở
      - Agrepto: 10g cho 20 lít nước (pha loãng 2.000 lần)
      - Serifel: 10g cho 20 lít nước (pha loãng 2.000 lần)
  - Cây lê
    - ▸ Phun đợt 2 trong giai đoạn ra hoa: Seongbo Cycline
      - Thời điểm phòng trừ: đầu thời kỳ nở hoa (khi khoảng 10% vườn đã nở hoa)
      - Liều lượng: Pha 10g thuốc cho mỗi 20 lít nước (tỷ lệ pha loãng 2.000 lần)
    - ▸ Phun đợt 3 trong giai đoạn ra hoa: Thuốc Agrept
      - Thời điểm phòng trừ: ngày thứ 5 sau khi khoảng 80% hoa trong vườn đã nở
      - Liều lượng: Pha 10g thuốc cho mỗi 20 lít nước (tỷ lệ pha loãng 2.000 lần)

Kỹ thuật trồng mè năng suất cao

- Thời điểm gieo thích hợp: giữa tháng 5 ~ giữa tháng 6
- Lượng hạt gieo: 0,3 ~ 0,6 kg / 10a
- Khử trùng hạt giống: Tiến hành xử lý hạt giống bằng thuốc bột Benomyl hoặc Thiram trước khi gieo.
- Phủ nilon đen: có tác dụng ức chế cỏ dại

Trồng nhân sâm

- Quản lý vườn ươm và vườn trồng
  - Thực hiện phòng trừ trước đối với các loại dịch hại sau: bệnh cháy lá, bệnh đốm thân, bệnh thán thư, dế nhủi, bọ hung và các loại ốc sên

※ Sử dụng thuốc bảo vệ thực vật cho nhân sâm an toàn (chỉ dùng thuốc đã được đăng ký/công bố chính thức)

Quản lý cây thức ăn chăn nuôi

Tên cây trồng	Công dụng	Lượng gieo (kg/10a)	Thời điểm gieo thích hợp
Ngô	Ủ chua làm thức ăn xanh	2 ~ 3	Giữa tháng 4 ~ Đầu tháng 5
Cỏ Sudan	Ủ chua làm thức ăn xanh	2 ~ 3	Cuối tháng 4 ~ Đầu tháng 5

Giảm giá thuê máy móc nông nghiệp

- Giảm phí thuê nhằm kích thích kinh tế địa phương và giảm chi phí sản xuất
  - Giảm 50% phí thuê máy nông nghiệp từ 1/1 đến 31/12

Nguồn tài liệu: Trung tâm Kỹ thuật Nông nghiệp

Vì thế những từ này ra đời

Thúc đẩy

Vun gốc để cây trồng có thể phát triển tốt

Dạo này gia đình Seo Yeong rất bận rộn vì đã đến mùa trồng khoai tây ngoài cánh đồng.

Trên đường tan học về nhà, thấy mẹ đang trồng khoai tây, Seo Yeong liền chạy ngay đến.

"Mẹ ơi, mẹ mệt lắm đúng không ạ? Để con giúp mẹ nhé!"

"Đứa trẻ ngoan! Được rồi, con vào phụ mẹ một chút xem nào."

Seo Yeong hì hục chôn khoai tây xuống đất. Thấy vậy, mẹ đứng nhìn liền bật cười khúc khích rồi nói:

"Nếu con trồng như thế thì sẽ chẳng thấy củ khoai tây nào đâu. Những loại cây thân củ như khoai tây có khả năng đâm xuyên xuống đất rất yếu, nên nếu cứ thế chôn xuống nền đất cứng thì chúng sẽ không lớn nổi."

"Vậy thì phải trồng thế nào ạ?"

"Con phải đào rãnh và đắp luống cho cao lên như thế này. Sau đó, phải phủ đất để 'vun gốc' thì mới có thể thu hoạch được thật nhiều khoai tây con ạ."

'Buk' là từ dùng để chỉ phần đất bao quanh rễ của cây. Thuật ngữ 'Buk-dot-u-da' vốn dĩ dùng để chỉ việc phủ đất lên rễ giúp cây phát triển tốt. Tuy nhiên, hình ảnh vun thêm đất quanh rễ để cây lớn khỏe được liên tưởng giống như việc tiếp thêm dũng khí cho con người, nên ý nghĩa của từ đã được mở rộng ra. Ngày nay, người ta dùng từ 'Buk-dot-u-da' với nghĩa là 'nâng cao thêm tinh thần, khí thế hoặc tiếp thêm sức mạnh cho ai đó'.

Buk-dot-u-da (Thúc đẩy)

Nghĩa Làm cho khí thế, tinh thần tăng lên

Ví dụ ① Nâng cao khí thế của binh sĩ.

② Người mẹ đã chuẩn bị một dịp đặc biệt để khích lệ tinh thần các con.

Từ tương tự: Gyeok-ryeo-ha-da (khích lệ, động viên)

Nghĩa: Làm cho lòng dũng cảm hoặc ý chí trỗi dậy

Ví dụ Giáo viên đã khích lệ các học sinh trước kỳ thi.

Nguồn tài liệu: Vì thế nên những từ như thế này đã ra đời

Hương của thi ca

Chừng ấy là đủ rồi

Tác giả Choi Kwang Ju (Xã Cheongsan)

Người bạn sau chuỗi ngày dài đau yếu
bảo rằng thôi thế là đủ rồi
lặng lẽ một mình
bước vào căn phòng bệnh cuối cùng

Chú cún con yêu quý
ghì chặt tay như muốn an ủi
Bố à, đến vậy là đủ rồi
rồi lặng lẽ đi về miền xa xôi

Bò mẹ trước chuyến đi xa
cho con dòng sữa cuối cùng
như thể nói Thế là đủ rồi
vừa ngoái lại vừa khóc mà rời đi

Nếu nỗi buồn cũng nói thế là đủ
rồi lặng lẽ rời bỏ ta
thì niềm vui hẳn cũng vậy thôi
chẳng thể ở mãi cùng ta

Ký ức tuổi trẻ đã nhạt nhòa
Sắc hoa hồng thắm của những ngày xuân
Hay nỗi u sầu ánh hoàng hôn chiều thu
mãi đến bây giờ tôi mới hiểu
đó chính là tiếng lòng
mà năm tháng vẫn không ngừng
muốn nhắn gửi đến tôi
Ừ thì!
Giờ chừng ấy là đủ
Chỉ vậy thôi là đủ
Cứ thế mà sống tiếp





Hyeon Hyo Jae - người được thăng tiến lên cấp Văn phòng quan

Trưởng phòng Dự án Y tế Hyun Hyo Jae sau khi hoàn thành xuất sắc khóa đào tạo Văn phòng quan, đã trao tặng 500.000 won tiền chúc mừng nhận được từ "Su Re Hoe" hội các trưởng nhóm của UBND huyện Yeoncheon để giúp đỡ các hộ yếu thế có hoàn cảnh khó khăn trong địa phương.



Báo Gyeonggi Ilbo

Báo Gyeonggi Ilbo (Đại diện Lee Sun Guk) đã trao tặng 50 suất thịt bò Hàn Quốc tổng hợp (trị giá 20 triệu won) để hỗ trợ các đối tượng yếu thế nằm trong vùng 'điểm mù phúc lợi' tại huyện Yeoncheon, qua đó chuyển những thực phẩm chất lượng đến các hộ gia đình thu nhập thấp có hoàn cảnh khó khăn và cùng chung tay lan tỏa văn hóa sẻ chia trong cộng đồng.



Câu lạc bộ Rotary Yeoncheon Đặc khu 3690 Quốc tế Rotary

Đoàn đại diện khu vực nhiệm kỳ 2024–2025 (Chủ tịch Lee Jong Jin) của Đặc khu 3690 Quốc tế Rotary đã tài trợ 2 máy điều hòa (trị giá khoảng 4 triệu won) thông qua Hiệp hội Thể thao Người khuyết tật huyện Yeoncheon. Món quà này đã được chuyển đến các gia đình vận động viên khuyết tật nhằm giúp cải thiện môi trường sống cho những đối tượng yếu thế.



Samsung Electronics

Từ tháng 11 năm 2020, Samsung Electronics (Đại diện: Lee Hyo-jin) đã tiên phong trong việc hỗ trợ các hộ gia đình thuộc diện yếu thế trong khu vực bằng cách thay thế các thiết bị điện gia dụng thiết yếu cần đổi mới như tủ lạnh, nồi cơm điện, lò vi sóng… trị giá khoảng 1 triệu won, qua đó giúp giải quyết khó khăn trong sinh hoạt và hỗ trợ các đối tượng nằm ngoài mạng lưới phúc lợi xã hội.





Masichiyo

Quán cà phê Masichiyo (đại diện Hong Suk Gi) mỗi tháng đều trao tặng 20 phần sữa chua thủ công do quán tự làm đến các cụ cao tuổi sống đơn thân, gia đình đa văn hóa, gia đình có thanh thiếu niên và gia đình có người khuyết tật trong địa phương, góp phần bổ sung nguồn thực phẩm phong phú cho các hộ thu nhập thấp gặp khó khăn.



BHC Chicken chi nhánh Misan Wangjing

Cửa hàng Gà rán BHC chi nhánh Misan Wangjing (đại diện Lee Yun Su) mỗi tháng đều trao tặng 10 suất gà rán cho các đối tượng khó khăn, yếu thế trong địa phương như một phần của hoạt động sẻ chia với cộng đồng, mang đến nguồn hỗ trợ thiết thực dưới hình thứcnhững bữa ăn nhẹ đầy đủ dinh dưỡng.



Nhà hàng Gà hầm sâm thảo dược Songhawon

Từ tháng 1/2025, nhà hàng Gà hầm sâm thảo dược Songhawon (Đại diện: Kim Na Yoon) mỗi tháng đều trao tặng 5 suất gà hầm sâm thảo dược cho các hộ khó khăn trong địa phương, góp phần giúp người cao tuổi và các gia đình thu nhập thấp phục hồi sức khỏe, tăng cường thể lực và bổ sung dinh dưỡng.



Banollim Pizza chi nhánh Jeongok, Yeoncheon

Cửa hàng Pizza Banollim chi nhánh Yeoncheon Jeongok (Đại diện: Kim Nam Ju) mỗi tháng đều trao tặng 3 set pizza cho trẻ em thuộc các hộ gia đình thu nhập thấp trong huyện Yeoncheon như một hoạt động sẻ chia với cộng đồng, góp phần tích cực lan tỏa văn hóa tương thân tương ái.

Nguồn tài liệu: Phòng Chính sách Phúc lợi

Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Tổng hợp huyện Yeoncheon

연천군일자리 통합지원센터

Trung tâm Hỗ trợ Việc làm Tổng hợp quận Yeoncheon là gì?

Trung tâm hỗ trợ việc làm Yeoncheon và trung tâm việc làm mới dành cho phụ nữ đang hợp tác để cung cấp dịch vụ tư vấn tìm kiếm việc làm, thông tin việc làm, giáo dục khởi nghiệp!

*Quét mã QR và thêm kênh KakaoTalk bạn có thể nhận được nhiều thông tin, tin tức từ trung tâm

채용정보검색

Tra cứu thông tin tuyển dụng

카카오채널신청

Đăng ký kênh KakaoTalk

Liên hệ thông tin tuyển dụng

031-839-2980~2

Liên hệ chương trình

031-839-4141~2

Chương trình tháng 5



Nhân viên chăm sóc sức khỏe sản phụ và trẻ sơ sinh

Lịch học: 16/4 - 8/6

(Thứ hai, thứ năm)

Thời gian: 1 giờ chiều – 5 giờ chiều



Thực hành chứng chỉ tin học cấp 2

Lịch học: 28/4 - 12/6

(Thứ ba, thứ sáu)

Thời gian: 6:30 chiều – 9:00 tối



Chương trình hỗ trợ khởi nghiệp thực tế

Lịch trình: Khai giảng vào tháng 5, khóa học 13 tuần

Thời gian: 6:30 chiều – 9:00 tối

1					9	
2		3			8	7
4						
			6			
5						

Trong số những người gửi cho chúng tôi câu trả lời đúng trước **ngày 20 tháng 5**, 10 người sẽ được chọn thông qua một cuộc bốc thăm để nhận món quà nhỏ là các sản phẩm đặc sản của Yeoncheon. Vui lòng viết câu trả lời đúng của bạn, tên, thông tin liên lạc và địa chỉ chính xác, và sử dụng **mã QR để tham gia**.



Mã QR tham gia ngay

Hàng ngang

1. Ngày được thiết lập dành cho trẻ em. Bị bãi bỏ vào năm 1939 do sự đàn áp của Nhật thời thuộc địa, sau khi giải phóng thì được ấn định là ngày 5 tháng 5 vào năm 1946, và từ năm 1975 trở thành ngày nghỉ lễ.
2. Thức ăn ngoài sữa mẹ dành cho em bé trong thời kỳ cai sữa. Đặc biệt chỉ những món ăn được chế biến mềm, dễ nuốt.
4. Cơ sở chăm sóc, nuôi dạy trẻ dành cho trẻ em trước khi vào tiểu học.
5. Cuộc họp được tổ chức giữa các thành viên trong gia đình.
6. Cặp đôi vừa mới kết hôn.
8. 12 giờ trưa; tức thời điểm mặt trời đi qua đường kinh tuyến chuẩn.
9. Không tốn phí. Từ trái nghĩa là có phí.

Hàng dọc

1. Từ dùng để gọi chung cả cha và mẹ.
3. Cơ sở tập hợp và trồng nhiều loại thực vật tại một nơi nhất định nhằm phục vụ nghiên cứu thực vật hoặc cho du khách tham quan.
4. Bài hát nhận được sự yêu thích của công chúng trong một thời điểm nhất định, được nhiều người nghe và hát theo.
6. T ừ dùng để chỉ chung lòng tin và sự tín nhiệm.
7. Có nghĩa là 5 tạng và 6 phủ, từ dùng để chỉ chung các cơ quan nội tạng trong cơ thể.
9. Trạng thái không để lộ bất kỳ cảm xúc nào trên khuôn mặt. Hoặc chỉ nét mặt như vậy.

Đáp án kỳ tháng 4

1 식	목	일		9 공	휴	일
곤				감		
2 증	여	3 세		8 대	학	7 생
		탁				강
	4 연	기		6 구	급	차
	회			미		
	5 비	밀	번	호		



Ngày 21 tháng 4 năm 2026, **Chuyên viên Park Jong Hyeon** thuộc **Phòng Xây dựng** đã tiến hành bốc thăm.

Danh sách trúng thưởng kỳ tháng 4

소*화 9495	최*희 2063
이*우 8531	조*신 9212
김*현 4983	현*호 1961
박*미 0860	원*철 1291
유*경 8133	염*권 7069

*Người trúng thưởng sẽ được liên hệ riêng, và nếu không ghi thông tin: họ tên, số liên lạc, địa chỉ thì sẽ bị loại.
*Thông tin cá nhân thu thập khi đăng ký (họ tên, số liên lạc, địa chỉ) chỉ được sử dụng để gửi đặc sản của huyện Yeoncheon, và sẽ bị hủy sau khi hoàn tất việc gửi quà.

Phòng chống tội phạm lừa dối đặt chỗ và lừa đảo chiếm đoạt tài sản

노쇼사기·피싱범죄 예방을 위한 연천경찰서 소식지

피싱 제로 연천 ('26년 5호)

Yeoncheon không có tội phạm lừa đảo

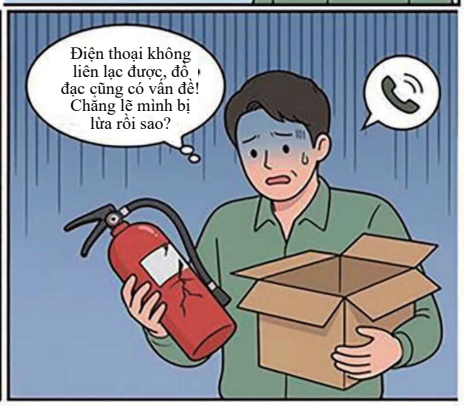
















Gần đây, trên toàn quốc đang xuất hiện thủ đoạn lừa đảo mới: kẻ xấu gửi các công văn giả mạo với nội dung "có thể bị phạt hành chính hoặc đình chỉ hoạt động", từ đó ép buộc các cơ sở phải mua thiết bị phòng cháy chữa cháy. Những vụ việc tương tự cũng có nguy cơ xảy ra trong khu vực quản lý của chúng ta.
Kính mong quý vị hết sức cảnh giác.

Người dân huyện Yeoncheon, tuyệt đối đừng bị lừa!!



Ngay cả khi không bị thiệt hại về tiền bạc, nếu nghi ngờ thông tin cá nhân đã bị lộ thì sao?

- Gọi 1394 không cần mã vùng (Trung tâm tiếp nhận và ứng phó lừa đảo tài chính viễn thông)
- Báo cảnh sát qua số 112 hoặc đến đồn cảnh sát gần nhất



* Với ý nghĩa 'Người cứu(9) giúp cuộc sống (13) của mọi người (4)', chúng tôi cam kết bảo vệ đời sống của nhân dân trước các loại tội phạm mới như Voice Phishing

Bộ Hành chính và An toàn

행정안전부

Dù ở ngân hàng hay khi ký hợp đồng, hãy sử dụng **Giấy xác nhận chữ ký chính chủ**

은행에서도, 계약할때도

본인서명사실확인서를

씁니다

Có hiệu lực pháp lý tương đương giấy chứng nhận con dấu.
Không cần chuẩn bị con dấu!



Quét mã QR để xem thông tin chi tiết

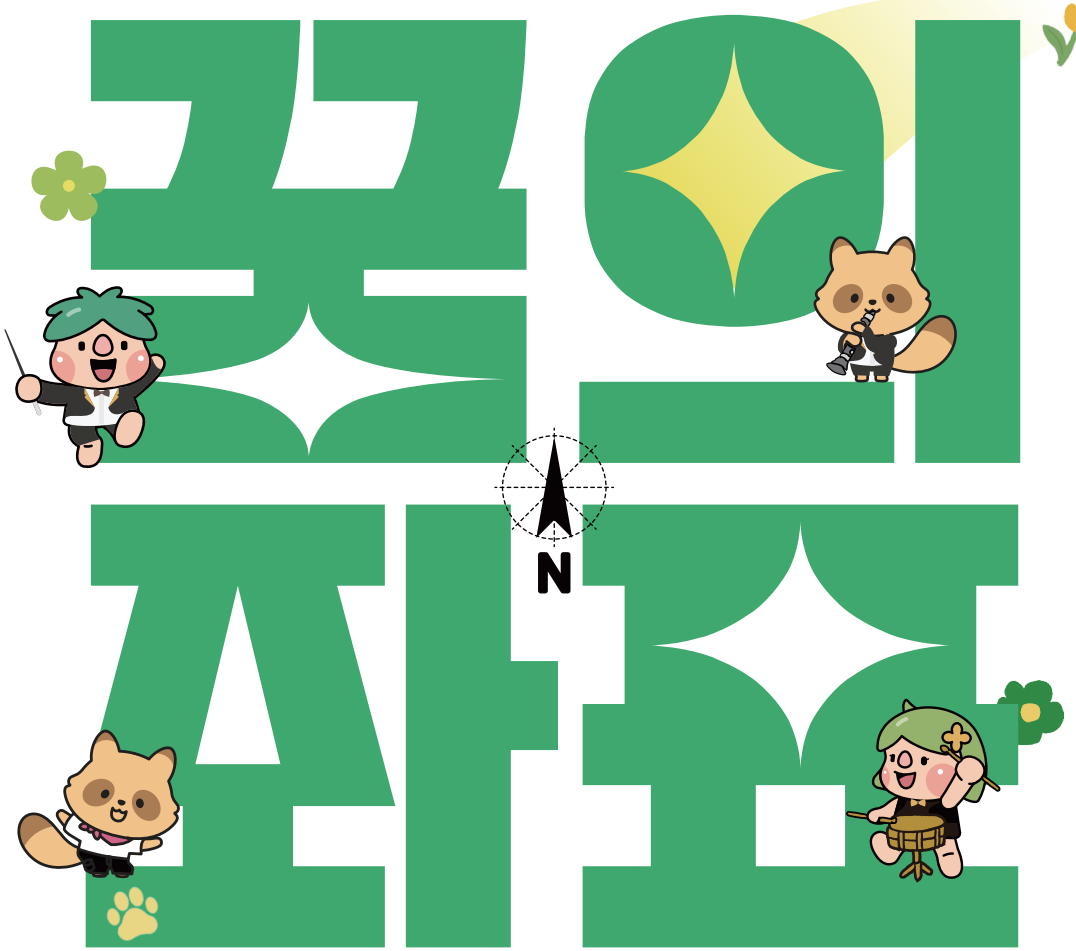
자세한 내용은 QR로 확인하세요

담당부서: 행정안전부 주민과

Bộ phận phụ trách: Phòng Cư dân, Bộ Hành chính và An toàn Hàn Quốc

Trân trọng kính mời

Dự án hợp tác Dàn nhạc Giao hưởng Ước mơ 2026 - Yến tiệc của những giấc mơ



Buổi biểu diễn hợp tác giữa Dàn nhạc YES Yeoncheon X Dàn nhạc Giao hưởng Ước mơ Guri

연천 YES오케스트라 X 구리 꿈의오케스트라 합동 연주

With 연천여성합창단, 구리 꿈의무용단

Với sự tham gia của Hợp xướng Nữ Yeoncheon và Đoàn múa Ước mơ Guri

Thời gian

16:00 chiều, Thứ Bảy, ngày 23/5/2026

Địa điểm

Sân khấu ngoài trời khu cắm trại ô tô thác Jaein, Yeoncheon

※ Trường hợp trời mưa: Hội trường lớn thuộc Trung tâm Nghệ thuật Yeoncheon Sureul

Nội dung

Vào cửa miễn phí · Trải nghiệm miễn phí

Vận hành khu vực vẽ mặt & Các gian hàng trải nghiệm nhạc cụ

Liên hệ

Trung tâm Nghệ thuật Yeoncheon Sureul
031- 834-3770

주최 문화체육관광부 연천군 주관 한국문화예술교육진흥원 연천군시설관리공단 꿈의 오케스트라

협력 구리문화재단 GURI CULTURAL FOUNDATION 연천군여성합창단 후원 연천군공무원노동조합, 연천군청공무직노동조합, (주)참한식품, 삼성당

Ấn phẩm này được sản xuất như một phần của dự án Đoàn Nghệ thuật Ước mơ 2026